

**RESOLUCIÓ D'UNA SOL·LICITUD DE SUBVENCIÓ PRESENTADA PER L'ASSOCIATION DE GESTION DU CRATÈRE – THEATRE D'ALES-EN-CEVENNES (ASSOCIATION DE GESTION DU CRATÈRE SCENE NATIONALE ALES)**

L0154 U015 N-92/23 CRATÈRE

**Fets**

1. El Consorci Institut Ramon Llull (en endavant, l'Institut Ramon Llull) és una entitat de dret públic de caràcter associatiu dotada de personalitat jurídica pròpia i sense ànim de lucre integrat per l'Administració de la Generalitat de Catalunya, a la qual resta adscrit, l'Administració de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears i l'Ajuntament de Barcelona que té com a finalitat la projecció i difusió exterior de la llengua i la cultura catalanes en totes les seves expressions. Per al compliment dels seus objectius, l'Institut dona suport a les polítiques de relacions exteriors en l'àmbit cultural de les institucions consorciades.

2. En data 24 d'abril de 2023, Olivier Lataste, en nom i representació de l'Association de Gestion du Cratère – Theatre d'Ales-en-Cevennes / Association de Gestion du Cratère Scene Nationale Ales (en endavant, le Cratère), presenta a l'Institut Ramon Llull una sol·licitud de subvenció per tal de fer possible la programació d'un focus català i balear a la 24a edició del festival d'arts de carrer "Cratère Surfaces" que s'ha celebrat a Alès, a la regió d'Occitània (França), entre el 6 i el 8 de juliol de 2023.

3. Le Cratère inicia la seva trajectòria l'any 2002 de la mà del Ministeri de Cultura i la *Communauté d'Agglomération* amb la finalitat d'afirmar-se com a lloc de producció artística de referència nacional, en l'àmbit de la cultura contemporània i difondre i afavorir la creació contemporània. Es tracta d'un equipament cultural que compta amb el suport de totes les administracions públiques del territori d'Occitània i amb el reconeixement del Ministeri de Cultura francès com a escena nacional i forma part de l'associació que agrupa 77 equipaments amb el mateix estatut a tot França.

Com a pol de creació teatral de referència del seu territori, l'acció de Le Cratère se centra en la creació artística i en l'accés del públic a la cultura. Per això organitza una programació multidisciplinària al llarg de la temporada tant en les 3 sales de què disposa, amb una mitjana de 60 espectacles i 180 representacions per any, com a través d'accions descentralitzades en 25 localitats del seu radi d'acció, amb una mitjana de 15 espectacles i 30 representacions per any.

El centre completa la seva acció amb l'organització de 4 programacions intenses en forma de festival relacionades amb àmbits culturals concrets, entre els quals destaquen "Cirque en Marche" que dona peu a una col·laboració amb el pol nacional de circ La Verrerie, situat també a Alès.

4. També se celebra el festival Cratère/Surfaces dedicat a les arts de carrer, que arriba enguany a la seva 24 edició i que disposa de sòlids lligams de programació i de reconeixement amb socis catalans com Fira Tàrrrega que enguany es consoliden i amplien a través d'una invitació especial de companyies catalanes i balears el 2023.

Aquesta iniciativa es concreta en la programació de sis companyies catalanes i balears com a resultat d'una tasca prèvia de prospecció realitzada de manera coordinada amb els professionals catalans durant les darreres edicions de les principals fires i festivals del sector a Catalunya. Així doncs es tracta d'un projecte constituït sobre una base curatorial.



Doc. original signat per:  
Pere Almeda Samaranch  
24/07/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web [csv.gencat.cat](http://csv.gencat.cat) fins al 31/07/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0EBR5OP6T3IPHSKYLYXEZ51C65QTFXV

Data creació còpia:  
31/07/2023 11:38:13

Pàgina 1 de 8

La 24 edició del festival Cratère/Surfaces s'ha dut a terme del 6 al 8 de juliol de 2023 i ha comptat amb un programa artístic en el marc del qual hi han participat 6 companyies d'artistes catalans i balears que han presentat els seus espectacles. El programa de la participació catalana i balear és el que consta en Annex II.

El programa artístic s'ha complementat amb la celebració de dues trobades professionals els dies 7 i 8 de juliol, que han comptat amb el suport de l'Institut Català de les Empreses Culturals. Per una banda, s'ha fet una presentació de projectes, amb coorganització amb l'agència Occitanie en Scène, que ha permès als professionals internacionals acreditats descobrir les creacions de companyies occitanes i de les 6 companyies catalanes guanyadores de la beca de recerca del programa Hivernem que coorganitzen any rere any Fira Tàrrega i l'Institut Ramon Llull: Ada Vilaró, Escarlata Circus, Sergi Estebanell, Ferran Oorbitg, Nico Jongen -Ça Marche i Alejandro Santaflorentina – Cia Última. Així mateix s'ha celebrat una trobada a porta tancada entre programadors internacionals i una altra d'informal, amb la participació de totes les companyies i professionals presents al festival.

El conjunt del programa s'ha dissenyat de manera independent però complementària amb el focus català i balear organitzat per L'Usine de Tournefeuille a la zona metropolitana de Tolosa del Llenguadoc entre els dies 2 i 4 de juny de 2023.

5. Le Cratère sol·licita la subvenció per un import de VINT-I-CINC MIL CINC-CENTS EUROS (25.500,00 €) per al finançament de part de les despeses derivades dels honoraris (contracte de cessió), el desplaçament i l'allotjament de les companyies catalanes i balears que han participat al festival Cratère/Surfaces i dels professionals catalans que presenten els projectes guanyadors del programa Hivernem, d'acord amb el pressupost que s'adjunta en Annex.

6. En dates 6 i 19 de juliol de 2023, la directora de l'Àrea de Creació de l'Institut Ramon Llull emet una memòria justificativa i econòmica on proposa l'atorgament de la subvenció sol·licitada per La Cratère i en justifica la impossibilitat de promoure la concurrència pública. En la seva memòria de dates 6 i 19 de juliol de 2023, la directora de l'Àrea de Creació proposa destinar la subvenció per un import de VINT-I-CINC MIL CINC-CENTS EUROS (25.500,00 €) al finançament de part de les despeses derivades dels honoraris (contracte de cessió), el desplaçament i l'allotjament de les companyies catalanes i balears que han participat al festival Cratère/Surfaces (Companyia D'es Tro, Sergi Estebanell, Joan Català, Silere Arts Eléctrico 28 i Ferran Oorbitg/ Fadunito) i a part de les despeses derivades de l'allotjament dels professionals catalans que presenten els projectes guanyadors del programa Hivernem (Escarlata Circus i Ça Marche), d'acord amb el pressupost que s'adjunta en Annex.

7. En data 19 juliol de 2023, la gerent de l'Institut Ramon Llull emet una proposta motivada sobre la impossibilitat de promoure la concurrència pública en relació amb aquesta sol·licitud de subvenció directa.

8. La dotació necessària per a satisfer el pagament d'aquesta subvenció anirà amb càrrec als crèdits del pressupost de l'Institut Ramon Llull per l'any 2023. La partida pressupostària a la qual s'aplicarà aquest crèdit és la D/004/041/490.0001 CREACIÓ - SUBV - A la resta d'entitats. A l'exterior. Aquesta partida pressupostària és adequada i suficient.

#### Fonaments de dret

1. L'article 94.2 del Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya estableix que excepcionalment es poden concedir directament subvencions innominades o



Doc. original signat per:  
Pere Almeda Samaranch  
24/07/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web [csv.gencat.cat](http://csv.gencat.cat) fins al 31/07/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0EBR5OP6T3IPHSKYLYXEZ51C65QTFXV

Data creació còpia:  
31/07/2023 11:38:13

Pàgina 2 de 8

genèriques, sempre que s'acrediti la impossibilitat de promoure la concurrència pública per les característiques del subvencionat o de les activitats a desenvolupar.

2. D'acord amb el que estableix l'article 22.2 de la Llei general de subvencions i l'article 67.1 del Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, l'especialitat d'aquesta sol·licitud fa impossible la concurrència pública per a l'atorgament de la subvenció sol·licitada

3. L'article 4 de l'Ordre VEH/79/2020, de 9 de juny, per la qual es modifica l'Ordre ECO/172/2015, de 3 de juny, sobre les formes de justificació de subvencions.

4. L'article 13.2 e dels Estatuts de l'Institut Ramon Llull, atorga a la persona titular de la Direcció les facultats per resoldre en matèria de subvencions.

#### Resolució

Per tant, resolc,

1. Atorgar a Le Cratère (Association de Gestion du Cratère – Theatre d'Ales-en-Cevennes / Association de Gestion du Cratère Scene Nationale Ales) una subvenció per un import de VINT-I-CINC MIL CINC-CENTS EUROS (25.500,00 €) amb càrrec a la partida D/004/041/ 490.0001 CREACIÓ - SUBV - A la resta d'entitats. A l'exterior del pressupost de l'Institut Ramon Llull per a l'any 2023, per fer possible la programació de sis companyies catalanes i balears que constitueixen el cor d'un focus català i balear a la 24a edició del festival d'arts de carrer "Cratère Surfaces" que s'ha celebrat a Alès (França), entre el 6 i el 8 de juliol de 2023.



La subvenció es destinarà al finançament de part de les despeses derivades dels honoraris (contracte de cessió), el desplaçament i l'allotjament de les companyies catalanes i balears que han participat al festival Cratère/Surfaces (Companyia D'es Tro, Sergi Estebanell, Joan Català, Silere Arts Eléctrico 28 i Ferran Orobity/ Fadunito) i a part de les despeses derivades de l'allotjament dels professionals catalans que presenten els projectes guanyadors del programa Hivernem (Bet Miralta i Jordi Aspa per Escarlata Circus i Nico Jongen per Ça Marche, d'acord amb el pressupost que s'adjunta en Annex.

2. Establir que Le Cratère presenti a l'Institut Ramon Llull com a màxim el dia 30 d'octubre de 2023, com a documentació justificativa per a la tramitació del pagament de l'import total concedit en concepte de subvenció, un compte justificatiu amb aportació de justificants de despesa que ha de contenir la documentació següent:

1) Una memòria explicativa del compliment de la finalitat de l'activitat subvencionada, en què s'indiquin les activitats realitzades i els resultats obtinguts.

2) Una memòria econòmica justificativa de la totalitat del cost de les activitats realitzades objecte d'aquesta subvenció, d'acord amb el model facilitat per l'Institut Ramon Llull, on hi consti:

a) Una relació classificada de les despeses de l'activitat amb la identificació del creditor o creditora, número de la factura o document de valor probatori equivalent en el tràfic mercantil, l'import, la data d'emissió i, si escau, la data de pagament.

	Doc. original signat per: Pere Almeda Samaranch 24/07/2023	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web <a href="http://csv.gencat.cat">csv.gencat.cat</a> fins al 31/07/2026	Data creació còpia: 31/07/2023 11:38:13
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica  CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ   0EBR5OP6T3IPHSKYLYXEZ51C65QTFXV	Pàgina 3 de 8

b) Les còpies digitalitzades de les factures o els documents de valor probatori equivalent en el tràfic jurídic mercantil o amb eficàcia administrativa i, si escau, de la documentació acreditativa del pagament consistent en extracte bancari o, en el cas de pagament en efectiu, documentació acreditativa de la percepció de l'import per part del creditor o creditora.

Es considera efectivament pagada la despesa a l'efecte de la seva consideració com a subvencionable, amb la cessió del dret de cobrament de la subvenció a favor dels creditors per raó de la despesa realitzada o amb el lliurament a aquests d'un efecte mercantil, garantit per una entitat financera o companyia d'assegurances.

c) Una declaració responsable de la persona beneficiària amb el contingut mínim següent:

- Que les còpies digitalitzades dels justificants de les despeses presentades reproduïxen exactament els documents originals en poder de la persona beneficiària.
- Que els justificants de despesa s'han imputat a les diferents fonts de finançament de manera que no se supera l'import unitari de cada justificant.
- Que el total de les fonts de finançament no supera el cost de l'actuació subvencionada.
- Que es disposa d'un sistema de comptabilitat separada o que els justificants de despesa tenen assignat un codi comptable comú a les transaccions relacionades amb l'actuació subvencionada.



d) Si la subvenció s'atorga d'acord amb un pressupost, s'ha de presentar una liquidació on s'indiquin i, si escau, es motivin les desviacions respecte al pressupost inicial.

e) Una relació detallada dels altres ingressos o subvencions que hagin finançat l'activitat subvencionada amb indicació de l'import i la seva procedència. Quan els justificants de les despeses s'imputin parcialment a d'altres subvencions, s'ha d'indicar la quantia exacta o percentatge imputat a cadascuna, amb la identificació dels òrgans concedents.

f) Els pressupostos que, en aplicació de l'article 31.3 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, ha d'haver sol·licitat la persona beneficiària. L'elecció entre les ofertes presentades (pressupostos), que s'han d'aportar en la justificació, s'ha de fer d'acord amb els criteris d'eficiència i economia i s'ha de justificar expressament en una memòria l'elecció quan no recaigui en la proposta econòmica més avantatjosa.

g) Les factures, ja siguin completes o simplificades, han de complir els requisits que estableix el Reglament pel qual es regulen les obligacions de facturació, aprovat pel Reial decret 1619/2012, de 30 de novembre. La descripció de l'operació ha d'aportar informació suficient sobre el concepte i el període objecte de facturació per tal que es pugui verificar la relació de la despesa amb l'objecte de l'ajut. Si el concepte de la factura no és prou explicatiu, cal adjuntar els albarans de lliurament corresponents o altra documentació justificativa. En tot cas s'ha de poder verificar el preu unitari de l'operació.

En el cas que en algunes de les factures sol·licitades no hi consti l'IVA, és obligatori fer referència a la disposició normativa en virtut de la qual és d'aplicació l'exempció d'acord amb l'article 6.1.j del Reglament pel qual es regulen les obligacions de facturació.

	Doc. original signat per: Pere Almeda Samaranch 24/07/2023	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web <a href="http://csv.gencat.cat">csv.gencat.cat</a> fins al 31/07/2026	Data creació còpia: 31/07/2023 11:38:13
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica  CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ   0EBR5OP6T3IPHSKYLYXEZ51C65QTFXV	Pàgina 4 de 8

En el cas que la persona beneficiària de la subvenció estigui subjecta a la regla de la prorrata general de l'IVA, d'acord amb l'opció marcada en el formulari de sol·licitud, aquesta haurà de presentar el certificat de l'Agència Tributària i/o còpia de les declaracions anuals segons els models corresponents.

En el cas que la persona beneficiària de la subvenció estigui subjecta a la regla de la prorrata especial de l'IVA, d'acord amb l'opció marcada en el formulari de sol·licitud, aquesta haurà de presentar el certificat de l'Agència Tributària i la relació de factures vinculades amb el projecte, així com còpia del llibre d'IVA on figurin comptabilitzades.

Els documents acreditatius del pagament (extracte bancari i/o justificant bancari) han d'indicar:

- La identificació del beneficiari i l'ordenant del pagament. L'ordenant ha de ser el beneficiari de l'ajut i ha de fer-hi constar el seu NIF i la denominació social.
- Concepte en què s'ordena el pagament i remissió al número o números de factura a què correspon. Si el document de pagament no fa referència a les factures, ha d'anar acompanyat de la documentació complementària que permeti verificar la correspondència entre despesa i pagament.

En el cas de pagament mitjançant xec nominatiu, pagaré, lletres de canvi o similars, l'entitat ha d'aportar còpia del document i còpia de l'extracte bancari que acredita el càrrec.

No s'admeten els comprovants de pagament en efectiu quan s'incompleixin les limitacions d'aquest tipus de pagament establertes en l'article 7 de la Llei 7/2012, de 29 d'octubre, de modificació de la normativa tributària i pressupostària i d'adequació de la normativa financera per a la intensificació de les actuacions en la prevenció i lluita contra el frau.

Els pagaments en efectiu s'han de justificar mitjançant rebuts signats per la persona creditora amb indicació de la factura a què correspon el pagament i la seva data. El segell de la persona creditora ha de contenir com a mínim el nom i el NIF.

No s'acceptaran tiquets com a documents comptables justificatius de despesa

La despesa mínima, realitzada i justificada de l'activitat subvencionada, exigible per poder considerar acomplerts l'objectiu i la finalitat de la subvenció és del 50%. L'incompliment d'aquesta despesa mínima establerta, comportarà la revocació de la subvenció atorgada.

En el cas que el cost final efectiu de l'activitat subvencionada sigui inferior al cost inicialment pressupostat, s'aplicarà la reducció, en la mateixa proporció, de la quantia de la subvenció atorgada.

S'estableix un percentatge màxim de desviació pressupostària del 20% entre el cost inicialment pressupostat i el cost final justificat de l'activitat subvencionada que no comportarà reducció de la quantia de la subvenció atorgada. Aquest percentatge només podrà aplicar-se si es garanteix que s'ha acomplert l'objecte i la finalitat de la subvenció.



Doc. original signat per:  
Pere Almeda Samaranch  
24/07/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web [csv.gencat.cat](http://csv.gencat.cat) fins al 31/07/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

0EBR5OP6T3IPHSKYLYXEZ51C65QTFXV

Data creació còpia:  
31/07/2023 11:38:13

Pàgina 5 de 8

D'acord amb l'article 15.2 de la Llei 19/2014, del 29 de desembre, de la transparència, accés a la informació pública i bon govern i atès que la subvenció és d'un import superior a 10.000 euros, Le Cratère es compromet a comunicar a l'Institut Ramon Llull, en el moment de la justificació de la subvenció, la informació relativa a les retribucions de llurs òrgans de direcció o administració.

Juntament amb la documentació justificativa de la subvenció s'haurà de presentar un certificat de residència fiscal emès per les autoritats competents del país de residència de la persona beneficiària.

L'incompliment de l'obligació de justificació, així com la resta de les causes previstes a l'article 99 de la Llei de finances públiques de Catalunya, l'article 16.3 de l'Ordre ECO/172/2015, de 3 de juny, sobre les formes de justificació de subvencions modificada per l'ORDRE VEH/79/2020, de 9 de juny, i l'article 37 de la Llei general de subvencions, podrà donar lloc a la revocació de la subvenció, i en el seu cas, l'exigència del reintegrament i altres responsabilitats establertes en la legislació aplicable en matèria de subvencions.

3. Ordenar i fer efectiu el pagament d'aquesta subvenció, després que el beneficiari hagi realitzat l'activitat i presentat a l'Institut Ramon Llull els justificants de la despesa d'acord amb el que s'estableix a l'apartat 2 d'aquesta resolució.

Prèviament al reconeixement de l'obligació del pagament, l'Institut Ramon Llull comprovarà la vigència del certificat de residència fiscal expedit per les autoritats competents del país de residència del beneficiari.



4. Establir que Le Cratère doni a conèixer la col·laboració de l'Institut Ramon Llull incloent la reproducció del logotip i la menció del suport de l'Institut Ramon Llull al web i a la documentació del festival respectant-ne les normatives d'aplicació gràfica.

5. Le Cratère es compromet a proporcionar en tot moment la informació que li sigui demanada respecte de la subvenció concedida i a sotmetre's a les actuacions de comprovació i control que l'Institut Ramon Llull o altres òrgans competents estimin necessàries.

#### Recursos procedents

Contra aquesta resolució, que no posa fi a la via administrativa, d'acord amb els articles 121 i 122 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, es pot interposar recurs d'alçada davant del President o la Presidenta del Consell de Direcció de l'Institut Ramon Llull, en el termini d'un mes a comptar a partir de l'endemà del dia en que tingui lloc la notificació d'aquesta resolució. El termini del mes conclou el mateix dia en què es va produir la notificació.

El director de l'Institut Ramon Llull  
Pere Almeda i Samaranch

	Doc. original signat per: Pere Almeda Samaranch 24/07/2023	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web <a href="http://csv.gencat.cat">csv.gencat.cat</a> fins al 31/07/2026	Data creació còpia: 31/07/2023 11:38:13
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica  CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ   0EBR5OP6T3IPHSKYLYXEZ51C65QTFXV	Pàgina 6 de 8

**ANNEX**

Pressupost en euros (€)

DESPESES		INGRESSOS	
Desplaçaments	4.695,00	Subvenció Institut Ramon Llull	25.500,00
Allotjament	4.547,00	Recursos propis del sol·licitant	10.086,00
Honoraris de tercers (companyies, contractes de cessió)	26.344,00		
<b>TOTAL</b>	<b>35.586,00</b>	<b>TOTAL</b>	<b>35.586,00</b>

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:  
Pere Almeda Samaranch  
24/07/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web [csv.gencat.cat](http://csv.gencat.cat) fins al 31/07/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0EBR5OP6T3IPHSKYLYXEZ51C65QTFFXV

Data creació còpia:  
31/07/2023 11:38:13

Pàgina 7 de 8

**ANNEX II**

Programa artístic

- Companyia D'es Tro (IB) amb l'espectacle Poi, programat els dies 7 i 8 de juliol (4 representacions)
- Sergi Estebanell (CAT) amb l'espectacle Money for free, programat els dies 7 i 8 de juliol (2 representacions)
- Joan Català (CAT) amb l'espectacle Idiòfona, programat els dies 7 i 8 de juliol (2 representacions)
- Silere Arts (CAT) amb l'espectacle Proyecto X, programat els dies 7 i 8 de juliol (2 representacions)
- Eléctrico 28 (CAT) amb l'espectacle The Frame, programat els dies 7 i 8 de juliol (2 representacions)
- Ferran Orbitg/Fadunito (CAT) amb l'espectacle Ceci 3.0, programat els dies 7 i 8 de juliol (2 representacions)

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:  
Pere Almeda Samaranch  
24/07/2023

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al  
web [csv.gencat.cat](http://csv.gencat.cat) fins al 31/07/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0EBR5OP6T3IPHSKYLYXEZ51C65QTFXV

Data creació còpia:  
31/07/2023 11:38:13

Pàgina 8 de 8